

ECOS

VOCABULARIO COMPLETO 13/19

Alle Vokabeln der Ausgabe ECOS 13/19



EDITORIAL – BIENVENIDOS, pág. 3

abarcAR	umfassen
el ceviche	mit Zwiebeln, Zitronen und Gewürzen marinierter roher Fisch
el incendio forestal	Waldbrand
habitar	bewohnen
la cuenca del Amazonas	Amazonasbecken
la kiwicha	Art Amarant, Tausendschön, Garten-Fuchsschwanz
reivindicAR	sich bekennen zu
rendir un homenaje	würdigen
repensAR	reflektieren
selvático/a	Urwald-
virgen	unberührt

LA FOTO DEL MES – ESPAÑA: VITORIA – ARTIUM, págs. 6-7

exhibir	ausstellen
la Diputación Foral	(hier) Provinzialverwaltung
la muestra	(hier) Exemplar
la recopilación	(hier) Sammlung
reunir	(hier) zusammenführen

PANORAMA ESPAÑA, págs. 8-10

* Enamorados de los mercadillos de Europa

el puente	langes Wochenende
la Constitución	Verfassung
la Inmaculada	Unbefleckte Empfängnis
sumado/a a	addiert zu

* Cádiz – La bodega más antigua

el poblado	Ortschaft
el polígono industrial	Gewerbegebiet
el tinte púrpura	Purpurfarbstoff
la divinidad	Göttlichkeit
los salazones	Gepökelt (Fisch, Fleisch)
Occidente	der Westen

* Baleares – Inca: Dijous bo

consecutivo/a	aufeinander folgend
el invento	Erfindung
la cata de vermú	Wermutverkostung
la feria	(hier) Markt
la marroquinería	Lederwaren
las artesanías	Kunsthandwerk
tener lugar	stattfinden

* Guipúzcoa – Chicas pelotaris

el pelotari	(bask.) Pelotaspieler
el torneo	Turnier, Meisterschaft
incluir	(hier) mitmachen lassen, einbeziehen
la competición	Turnier, Meisterschaft
un juego al que han jugado...	ein Spiel, das ... gespielt haben

* Las Palmas de Gran Canaria – Santi Aldama

el olímpico e internacional	Olympiateilnehmer und Nationalspieler
el/la baloncestista	Basketballer/in
las (ciencias) empresariales	BWL
sub-18	U-18

* Andalucía – Cuevas del Almanzora

el cauce	(Fluss) Lauf
el pinar	Kiefernwäldchen
el vecino	Nachbar; (hier) Einwohner
hacer senderismo	wandern
la cala	Bucht
la casa cueva	Höhlenwohnung
la geoda	(geol.) Geode
tapizar	(hier fig.) verkleiden

SOL Y SOMBRA – CONTRADICCIONES, pág. 11

abortar	(hier) abbrechen
adrede	bewusst, absichtlich
capicúa	symmetrische Zahl
cartesiano/a	kartesisch
el cirio	Wachs-, Altarkerze
el maniquí	(ugs.) Schaufensterpuppe
el piélago	Unmenge

el/la adepto/a	Anhänger
lanzarse a por él	sich auf ihn stürzen
matutino/a	morgendlich
reconfortado/a	getröstet; ermutigt

PANORAMA LATINOAMÉRICA, págs. 12-14

* Argentina – Una capital inca en el país austral

abarcар	umfassen, (hier fig.) einschließen
austral	südlich
circular	rund
circundar	umgeben
el almacén	Lagerstätte
el arbusto	Strauch
el cercado	Umzäunung
el recinto	Gelände; (hier) Bereich
la acepción	Einzelbedeutung

* México – Medio siglo en metro

desenterrar	ausgraben
inaugurar	eröffnen

* Chile – Rodrigo Mundaca y la lucha por el agua

acaparar	(hier) für sich beanspruchen
brindar	(hier) bieten
derivar (de)	ableiten (aus
el bien	(hier fig.) Gut
el derecho a la alimentación	Recht auf Nahrung
el derecho fundamental del agua	Grundrecht auf Wasser
el jurado	Jury
la plantación de aguacate	Avocadopflanzung

los derechos de
acceso al agua Wasserzugangsrechte

*** América Latina – Dos ciudades coloniales: Oaxaca (México) y Antigua (Guatemala)**

el apelativo Beiname
el gentilicio Orts-, Einwohnerbezeichnung
el mole pikante, sämige Soße
el yacimiento Ausgrabungs-, Fundstätte
emblemático/a (hier) bedeutend, wichtig
la tlayuda mit Gemüse u. Fleisch belegte große Maistortilla
la toponimia Ortsnamenskunde, (hier) Ortsname
los chapulines geröstete Heuschrecken

ESCENAS DE ULTRAMAR – MIEDO, pág. 15

atosigante beunruhigend
barnizar glasieren
delator verräterisch
el cometido Aufgabe; Auftrag
el disparador Auslöser
el líquido amniótico Fruchtwasser
emitir ausstoßen, aussenden
la baba Geifer, Sabber; Schleim
mandar (hier) gebieten
permeare durchdringen
sempiterno/a ewig
verse de reojo sich verstohlen ansehen
viscoso/a zähflüssig

EN PORTADA – AMAZONAS: VIVIR EN LA SELVA PERUANA, págs. 16-23

a la parrilla gegrillt
abarcare umfassen
ancestral uralt, althergebracht
armar (hier) aufbauen
bullicioso/a lärmend, unruhig

común	gebräuchlich, üblich
cordial	herzlich
desembocar	münden
diestro/a	gewandt
el abuso	(hier) Übergriff, Raubbau
el acabado	(hier) Aussehen, Stil
el acatamiento	Befolgen
el aguacero	Wolkenbruch
el ajicito	(hier ugs.) Ají, Chili
el arrebato	(hier fig.) Wutanfall
el bijao	Helikone
el brebaje	Gesöff
el bullicio	Getümmel
el camu camu	beerenartige Frucht
el cauce (del río)	Flussbett
el cauchero	Kautschukarbeiter
el caucho	Kautschuk
el chuchuhuasi	Feenkraut
el criadero	(hier) Fischzucht
el crucero	Kreuzfahrt
el culantro	langer Koriander
el delfín rosado	Amazonasdelfin
el destello	Aufleuchten
el foco de incendio	Brandherd
el foráneo	Fremder; (hier) Besucher
el grupo ambientalista	Umweltschutzorganisation
el guacamayo	Ara
el gusano	Wurm
el incendio forestal	Waldbrand
el lagarto negro	Mohrenkaiman
el lobo de río	Riesenotter
el masato	alkoholisches Getränk aus fermentierter Yucca
el motorista	Motorbootfahrer
el núcleo urbano	Innenstadt
el paiche	Arapaima
el porqué	Grund, Warum
el pregón	(hier) Rufe der Marktschreier
el reto	Herausforderung

el rugir	(hier fig.) Brüllen
el saltapatrás	Name für selbsthergestellten Likör (Vorsicht!)
el tamal de arroz	Reispastete
el tinte	Färbung
el verdor	Pflanzengrün
el vertebrado	Wirbeltier
extraer	(fig.) gewinnen
fervorosamente	hingebungsvoll
fluvial	Fluss-
ganadero/a	Viehzucht-
indiscriminado/a	wahllos
indispensable	unverzichtbar
la carambola	(hier) Sternfrucht
la casona	alte Villa
la comodidad	Bequemlichkeit, Komfort
la confluencia	Zusammenfluss
la cuenca	Becken
la deforestación	Rodung
la embarcación	Schiff, Boot
la escala	Zwischenhalt
la escapada	(hier) Ausflug
la explotación	Ausbeutung
la explotación minera	(hier) Tagebau
la frondosidad	dichte Belaubung
la garza	Reiher
la luciérnaga	Glühwürmchen
la papa	(LA) Kartoffel
la reforestación	Wiederaufforstung
la sequía	Trockenzeit
la travesía	(hier) Schiffsreise
la trocha	Pfad
la vestimenta	Kleidung
la voz	(hier) Wort, Vokabel
los ingresos	Einkünfte
preciado/a	kostbar
procaz	ordinär, unverschämt
rechazar	zurückweisen
revelarse como	sich entpuppen als

risueño/a	heiter, vergnügt
sacudir	schlagen; schütteln
sancochar	in Salzwasser kochen
torrentoso/a	flutartig, reißend

UN DÍA EN LA VIDA DE... EL ZAPATERO MAKAN DIARRA, págs. 24-25

alertar	alarmieren
Argelia	Algerien
asearse	sich fertigmachen
bajar a segunda	in die zweite Liga absteigen
coser	nähen
debido a	aufgrund, wegen
echar de menos	vermissen
el encargo	Auftrag
el objetivo	Ziel
el oficio	Arbeit
el taller	(hier) Workshop
idear	erfinden
la columna	(hier) Wirbelsäule
la correa	Riemen
la cremallera	Reißverschluss
la discapacidad física	körperliche Behinderung
la recuperación	(hier) Genesung
la tapa	(hier) Absatz
la valla	Zaun
la zanja	Graben
los botines de tacón	Stiefeletten mit hohen Absätzen
partirse	(hier) sich brechen

POLÍTICA – ¿ES ESPAÑA INGOBERNABLE?, págs. 26-31

abordar	aufs Tapet bringen
abstenerse	sich enthalten
acudir	hingehen
afectar	(hier) beeinträchtigen

arrinconar	in die Enge treiben
asumir	annehmen, übernehmen
atizar con lindezas	(hier iron.) mit Nettigkeiten bedenken
candente	dringlich
con pesadumbre	bekümmert
dar por hecho	für selbstverständlich halten
de alcance relevante	von großer Tragweite
degradado/a	(hier) reduziert
descabargar	(hier fig.) entthronen
descarrilar	entgleisen, (hier) den Karren an die Wand fahren
el bipartidismo	Zweiparteiensystem, -herrschaft
el chascarrillo	Anekdote
el desaliento	Mutlosigkeit
el desencuentro	(hier fig.) Bruch
el Gobierno en funciones	geschäftsführende Regierung
el ideario	Gedankengut
el muro de contención	Staumauer; Schutzwall
el predominio	Vorherrschaft
el presupuesto de Estado	Staatshaushalt
el punto de inflexión	Wendepunkt
el reparto de escaños	Sitzverteilung
el resabio	(hier fig.) Nachgeschmack
el sentido de Estado	Verantwortungsgefühl für das Land
el tablero político	Schachbrett der Politik
el trasvase de votantes	Wählerwanderung
en el seno de	im Inneren
enquistarse	erstarren, stecken bleiben
estrenarse	(hier) erstmals vertreten sein
hacer cábalas	Mutmaßungen anstellen
implacable	unerbittlich
intervenir	(hier) eingreifen
irse cimentando	(hier) sich verfestigen
la autodeterminación	Selbstbestimmung
la convocatoria de elecciones generales	Anberaumen von Parlamentswahlen
la escisión	Abspaltung
la ficha	(hier fig.) Spielstein; Akteur

la gobernabilidad	(hier) Regierungsfähigkeit
la inoperancia	Untätigkeit
la judicialización	Überbeanspruchung der Gerichtsbarkeit
la mesa de negociación	Verhandlung(stisch)
la moción de censura	Misstrauensantrag
la predicción	Prognose
la refundación	Neugründung
la reivindicación	(hier) Forderung
la ronda de consultas	Konsultations-, Beratungsrunde
la rueda de prensa	Pressekonferenz
la sentencia	(hier) Urteil
la votación de investidura	Abstimmung über die Amtseinsetzung
llamativo/a	auffällig
llanamente	schlichtweg
no dignarse a	geruhen zu, sich herablassen zu
originarse	entstehen
prescrito/a en la ley	gesetzlich vorgeschrieben
puntual	(hier) punktuell
sobrepasar	(hier) übersteigen
sucinto/a	kurz, knapp
vivir mucho al día	(hier) oft kurzfristig denken

IDIOMA

* Vocabulario del mes – Me gustaría tener... una cita, pág. 32

la colonia	(hier) Parfüm, Kölnischwasser
el bolso	Handtasche, Umhängetasche
el collar	Halskette
la cuchilla de afeitar	Rasiermesser
el maquillaje	Schminke
el condicional	Konditional II
el deseo	Wunsch
la cortesía	Höflichkeit

*** Trabajamos en contexto y ejercicios –¿Te gustaría salir conmigo?, págs. 33-34**

caballeroso	sehr höflich
el cabello	Haar(e)
el rostro	Gesicht
el vermú	Wermut
encontrar	finden
informal	formlos
la caña	(hier) Glas Bier
me encantaría	das würde mir sehr gefallen
preferir	bevorzugen
salir	(hier) ausgehen
tomar algo	eine Kleinigkeit essen und trinken
¿verdad?	nicht wahr?

*** La frase del mes – ¡Está de miedo...!, pág. 35**

animar a	motivieren
apropiado/a	geeignet
brindar	anstoßen
el jefe de administración	Verwaltungschef
está de muerte	(ugs.) sehr lecker sein
está para chuparse	
los dedos	(ugs.) sehr lecker sein
la chispa	(hier) ein Tropfen
la sorpresa	Überraschung

*** Gramática – El condicional: Lo daría todo por ti, y ejercicios, págs. 36-37**

acercarse a	(hier) hingehen
cariño	(ugs.) Schatz
cursi	kitschig
el barranco	Schlucht
emocionar	begeistern
jurar	schwören; (hier) versprechen
la barra	Theke
la luna de miel	Flitterwochen
la petición	Bitte

la pulsera	Armband
manipular	(hier) verändern
no importar	nichts ausmachen
ponerse guapo/a	sich hübsch machen
¡Qué bobo eres!	(ugs.) Du Dummerchen!
quedar	(hier) sich verabreden
sediento/a	durstig
sugerir	vorschlagen

*** La familia Pérez – Una noche terrorífica, págs. 38-39**

apuntarse a	(hier) mitmachen
chulo/a	(ugs.) toll
dar yuyu	(ugs.) Angst machen
el caballero andante	fahrender Ritter
el mando a distancia	Fernbedienung
el morbo	das Morbide
el picoteo	Häppchen, Snacks
el/la plasta	(ugs.) Nervensäge
espeluznante	haarsträubend
estar de miedo	super sein
guay	(ugs.) toll, cool
hacer el canelo	(ugs.) Quatsch machen
horripilante	furchtbar
irse por otro lado	(hier) sich verschlucken
la careta	Maske
la peli	(ugs.) Film, Kurzform von "película"
la pinta	Aussehen
la velada	Abend
las palomitas	Popcorn
¡leches!	(ugs.) Mein Gott!
los huesos de santo	gefüllte Marzipanröllchen
montarse una película	(hier ugs.) phantasieren
para colmo	obendrein
partirse	(hier ugs.) sich totlachen
pesado/a	(hier) nervig
privarse	(hier) in Ohnmacht fallen
que conste que...	(ugs.) ich möchte betonen, dass...

rozar	streifen
saber a gloria	großartig schmecken
se te va la olla	(ugs.) du spinnst
sigiloso/a	leise
tenebroso/a	finster
Todos los Santos	Allerheiligen
y que lo digas	in der Tat, du sagst es

* Palabra del mes – Guiri, pág. 40

acumular	anhäufen
complacido/a	mit Freude
el imaginario	Vorstellungswelt
el partidario	Anhänger
jergal	Jargon-
la acepción	Bedeutung

* Traducción – Die feine englische Art, pág. 40

desterrar	verbannen
el peñón	großer Felsen
imperecedero/a	unvergänglich
la abundancia	Häufigkeit
la frase hecha	Redewendung
la manzana de la discordia	Zankapfel
la ojeada	flüchtiger Blick
reverencial	ehrerbietig
trabajar para el inglés	(ugs.) ausgebeutet werden

* Para perfeccionistas – Cuestión de gustos, pág. 42

aspirar a	erstreben
atenerse a	sich halten an
Comisiones Obreras	(Gewerkschaft) Arbeiterkommissionen
entrecomillado/a	in Führungszeichen
igualitario/a	egalitär
inadmisible	unannehmbar

insospechado/a	unvermutet
intervenir	eingreifen
la Junta de Andalucía	Regierung von Andalusien
la progenie	Sippe
soltero/a	unverheiratet

*** Tarjetas, págs. 43-44**

conceder subvenciones	Zuschüsse gewähren
de bajo arrendamiento	mit geringen Mieten
el alquiler	Miete
el ciudadano	Bürger
el día de Reyes	Dreikönigstag
el salón	Wohnzimmer
espumoso/a	Schaum-
pagar a escote	zu gleichen Anteilen zahlen
quejarse	sich beschweren
rechazar	ablehnen

MUNDO HISPANO – ¿QUÉ LEEN LOS LATINOS Y ESPAÑOLES? LOS PRINCIPALES PERIÓDICOS EN EL MUNDO HISPANO, págs. 46-49

abandonar	(hier) aufgeben
atemporal	zeitlos
caer sin parar	unaufhörlich fallen
centenario/a	hundertjährig
con todo	trotz allem
de corte conservador	konservativen Zuschnitts, konservativer Richtung
de nota roja	(LA) reißerisch, sensationslüstern
el decano	(hier) Senior
el despido	Entlassung
el diario deportivo	Sporttageszeitung
el ejercicio	(hier) Ausübung
el medio clave	wichtigstes, entscheidendes Medium
el padrón	Verzeichnis
el retroceso	Rückgang
el soporte digital	digitale Form

el/la hablante nativo/a	Muttersprachler/in
en papel	auf Papier; (hier) gedruckt
generalista	allgemein
inigualado/a	unerreicht, unübertroffen
jugarse la vida	sein Leben aufs Spiel setzen
la difusión	Verbreitung
la encuesta	Umfrage
la ONG (organización no gubernamental)	NGO (Nichtregierungsorganisation)
la referencia	Bezugspunkt; Maßstab
la tirada	Auflage
los abusos de poder	Machtmissbrauch
pasar a ser un semanario	zur Wochenzeitung werden
respectivamente	jeweilig
señalar	hinweisen auf
sensacionalista	reißerisch, Boulevard-
valorar	schätzen
verificador	Prüf-

ENTREVISTA – BLANCA LI, págs. 50-52

afincarse en	sich niederlassen in
alternar ambas ciudades	(hier) abwechselnd in beiden Städten leben
amalgamar	vermengen
apellidado/a	mit dem Nachnamen
consagrado/a	berühmt
desfilar	auf den Laufsteg gehen
el ballet inmersivo/a	Ballett, das das Publikum einbezieht
el caldo de cultivo	Nährboden
el hito	(fig.) Meilenstein
el tejido	Gewebe; Stoff
encargar	beauftragen mit
entrañable	liebenswert
firmar	(hier) verantwortlich zeichnen für
insaciable	unersättlich, unstillbar
involucrarse en	(hier) sich einlassen auf
joder	(ugs., hier) verdammt nochmal

la danza	
contemporánea	zeitgenössischer Tanz
la gesta vital quijotesca	Heldentat à la Don Quijote
la insignia	Abzeichen; (hier) Auszeichnung
la luminaria	(fig.) Leuchtkörper, (hier) Star
la pincelada	(hier) Element, Einsprengsel
la velada de cabaré	Cabaréabend
la vivencia	Erlebnis
llegar a puerto	(hier) es schaffen
merecedor/a de	würdig
no cejar en	nicht nachlassen bei
pegársela	(ugs.) auf die Nase fallen
rebosar	(hier) ausstrahlen
ver el final	(fig.) beendet werden

CUADERNOS DE VIAJE – LO QUE ME GUSTÓ DE PANAMÁ, pág. 54

apreciar	schätzen
contagiar	anstecken; (hier) übertragen
el crisol	Schmelztiegel
el hogar	(hier) Zuhause
el trato	Behandlung; (hier) Umgang
la fila	Reihe; Schlange
llamar la atención	auffallen
sin reparos	ohne Bedenken

ESPECIAL GASTRONOMÍA

* ¿A QUÉ SABE EL PERÚ? – EL BOOM DE LA COCINA PERUANA, págs. 56-59

cargado/a de ilusión	hoffnungsvoll
chifa	(per., ugs.) chinesisches
el ají	(SAm) Chili(sorte)
el ají de gallina	Hähnchenbrust in pikanter Chilisoße
el cajón	Cajon, Kistentrommel
el desembarco	(hier) Kommen

el discurso fundacional	Grundsatzrede
el emprendimiento	(hier) Gründung
el empresario	Unternehmer
el grano	(hier) Getreidesorte
el piso altitudinal	Höhenstufe
el recetario	Kochbuch
el rocoto relleno	gefüllte Baumchili
emblemático/a	symbolhaft
exhibir	(hier, Film) vorführen
la cadena	Abfolge, Montage
la cebichería	Cebiche-Lokal
la construcción de barro	Lehmbau, -konstruktion
la despensa	(hier fig.) Speisekammer
la edición	Ausgabe
la edificación	Bau(werk), Gebäude
la épica	Epos
la maestría	Magister-, Masterabschluss
la papa nativa	einheimische Kartoffel
la parrilla	(hier) Grillrestaurant
la red	Netz
la sofisticación	Raffinesse
las papas rellenas	mit Hackfleisch, Rosinen u. a. gefüllte Kartoffeln
los anticuchos	Fleischspieß
novoandino/a	neuandin, neoandin
seis veces consecutivas	sechs Mal nacheinander

*** TRES COCINEROS: FRANCESCA FERREYROS, MITSUHARA TSUMURA, VIRIGLIO MARTÍNEZ, págs. 60-61**

casual	(hier) beiläufig; entspannt
conformado/a por	bestehend aus
contemporáneo/a	zeitgenössisch
distinguirse por	sich auszeichnen durch
el menú degustación	Degustationsmenü
el picor	(hier) Brennen
el rigor	Härte; Strenge
la cocina de alta gama	hochwertige Küche
la chita	Anisotremus scapularis, Grunzer

la cima	Gipfel; Spitze
la cocina criolla	kreolische Küche, hervorgegangen aus europäischen und indigenen Einflüssen
las chitas a la sal	Grunzer in der Salzkruste
plasmear	gestalten; widerspiegeln
valerse de	sich bedienen

*** CINCO RECETAS ESTRELLA, págs. 62-64**

caramelizarse	(hier) braun werden
colar	seihen
dejar en remojo	einweichen
disuelto/a	aufgelöst
el aceite vegetal	Pflanzenöl
el ají amarillo	Glockenchili
el ají limón	(Chiliart) Lemon Drop
el ají mirasol	getrockneter Gelber Chili
el almíbar	Sirup
el bol	Schale
el chilcano	Art Fischsuppe
el chile habanero	(Chiliart) Habanero
el chupe de pescado	Art Fischsuppe
el clavo de olor	Gewürznelke
el comino	Kreuzkümmel
el corazón de la piña	Ananasstrunk
el edulcorante	Süßstoff
el jengibre	Ingwer
el lenguado	Seezunge
el maíz morado	Lila-Mais
el mero	Großer Zackenbarsch
el molde rectangular	rechteckige Form
el oporto	Portwein
en su sustitución	als Ersatz
en un hilo	in einem dünnen Strahl
escurrir	abtropfen
espesarse	(hier) eindicken, sämiger werden
espolvorear	bestreuen
graneado/a	körnig
la batidora	Mixer
la canela molida	Zimtpulver

la clara	(hier) Eiweiß
la corvina	Seebarsch
la espina	Gräte
la lámina	Lamelle, (hier) Scheibe
la leche evaporada	Büchsenmilch
la lima	Limette
la rodaja	Scheibe
la tira	(hier) Streifen
la yema de huevo	Eigelb
licuar	(hier) auspressen
montar a punto de nieve	(hier. Eiweiß) zu Schnee schlagen
narrar	erzählen
nutrirse de	(fig.) sich ernähren von
por capas	schichtweise
reconstituyente	kräftigend
rectificar	abschmecken
rehogar	andünsten
remover	umrühren
reservar	beiseite stellen
triturar	zerkleinern

EL ALFABETO DE NUESTRO TIEMPO – R: ROSA DE LIMA, LA SANTA PATRONA, pág. 68

con denuedo	entschlossen; bemüht
desvanecerse	in Ohnmacht fallen
el cilicio	Büßergürtel
el designio	Plan; (hier) Weg
el despojo	sterbliche Hülle
el motín	(hier) Aufruhr
hacer voto de castidad	Keuschheitsgelübde ablegen
inescrutable	(hier) unerforschlich
la lid	Kampf
la privación	Entbehrung
la púa	Stachel; Zacke
la turba	Menschenmenge

LUGARES MÁGICOS – MEDINA SIDONIA, EL BALCÓN DE CÁDIZ

a medio camino	auf halbem Weg
acortar	kürzen
anexo/a	anliegend, Anbau-
apreciado/a	begehrt, gefragt
biodegradable	biologisch abbaubar
cecear	“s” wie “z” oder “c” aussprechen
criar	züchten
cuesta arriba	bergauf
dar vueltas	(hier ugs.) herumlaufen
darse un homenaje	sich etwas gönnen
de interior	Binnenland-
el aerogenerador	Windkraftanlage
el álamo	Pappel
el alcornocal	Korkeichenwald
el alcornocal	Korkeichenwald
el ave rapaz	Raubvogel
el bosque galería	Galeriewald
el coche todoterreno	Jeep
el confitero artesano	traditioneller Konditor
el dominio	Herrschaft
el ducado	(hier) herzogliche Familie, herzogliche Würde
el fino	Fino, trockener Sherry
el guiso	Schmorgericht
el habla coloquial	Umgangssprache
el laurel	Lorbeer(baum)
el legado	Vermächtnis, das Erbe
el paraje natural	Naturgebiet
el polvorón	weiches Schmalzgebäck
el puchero	Eintopf
el referente	Bezugspunkt, Fixpunkt
el reino	Königreich
el retablo	Altaraufsatz
el tablero	Spielbrett
el turrón	Mandel-Honigtafel, weißer Nougat
el viento de levante	Ostwind
el/la ecologista defensor/a de las aves	Vogelschützer/in

el/la paisano/a	(hier) Einheimische/r
encalado/a	weißgekalkt
fueron expulsados/as	wurden vertrieben
gaditano/a	von/aus Cádiz
imprescindible	obligatorisch
iniciar	einleiten, beginnen
la calzada romana	Römerstraße
la casa rural	(hier) Ferienhaus auf dem Land
la comarca	Gegend; (hier) Landkreis
la confitería	Süßwarengeschäft; Konditorei
la extracción del corcho	Korkgewinnung
la fuente salada	Salzwasserquelle
la ganadería	Viehzuchtbetrieb, Rinderzuchtbetrieb
la imaginería	Heiligenfiguren
la integración rural de la eólica	Marktintegration der Windenergie auf dem Land
la pastelería	Konditorei
la plaza de abastos	Großmarkt
la portada de arcos	Portal mit Rundbögen
la repostería	(hier) Konditoreiwaren
la saga	(hier) Familie
la tecnología eólica	Windenergietechnik
las tortas pardas	Gebäckart mit Kürbiskonfitüre
los alfajores	Gewürzkuchen
los amarguillos	Süßigkeit aus Bittermandeln und Haselnüssen
los cachivaches	Krimskrams
los tartesios	Tartesier, Turdetaner
penúltimo/a	vorletzte/r
recoger	(hier) enthalten; aufweisen
reponer fuerzas	Kräfte tanken
retinto/a	dunkelbraune Rinderrasse, Retinta
sabio/a	weise
suprimir	weglassen
valioso/a	wertvoll